



Stoßdämpfer / Shock absorber / Amortisseur / Amortiguador

Art.-Nr. 40-C78-0

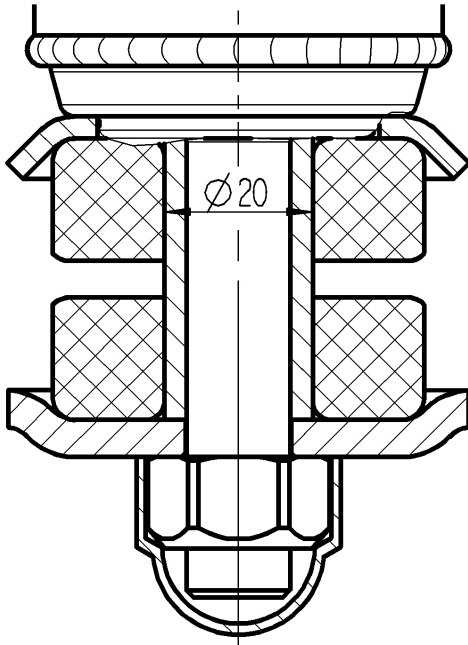


Fig. 1: 40-C54-0

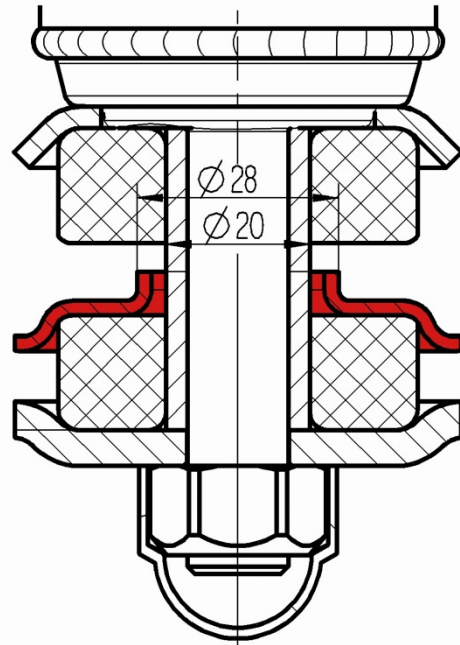


Fig. 2: 40-C78-0

Der Stoßdämpfer mit der Artikelnummer 40-C54-0 wird mit dem baugleichen Stoßdämpfer mit der Artikelnummer 40-C78-0 vereinheitlicht. Dieser Stoßdämpfer ist mit einer zusätzlichen Gelenkscheibe ausgerüstet (in der Zeichnung rot eingefärbt).

The shock absorber with the article number 40-C54-0 has been merged with the identically constructed shock absorber with the article number 40-C78-0. This shock absorber is fitted with an extra flexible disk (marked in red in the graphic).

L'amortisseur référencé sous le numéro 40-C54-0 a été harmonisé avec l'amortisseur de même construction portant le numéro de référence 40-C78-0. Cet amortisseur est équipé d'un joint articulé supplémentaire (marqué en rouge sur le schéma).

El amortiguador con el no de referencia 40-C54-0 se armonizará con el amortiguador no 40-C78-0, de idéntica construcción. Este último está equipado con un flector adicional (en rojo en la imagen).

HINWEIS

Die Gelenkscheibe darf nicht verbaut werden, wenn der Stoßdämpfer als Ersatz für die OE Nummer 629 326 00 00 verbaut wird

NOTICE

The flexible disk must not be installed when the shock absorber is installed as a replacement for OE Number 629 326 00 00.

AVIS

Le joint articulé ne doit en aucun cas être déposé lorsque l'amortisseur est monté pour remplacer l'OE numéro 629 326 00 00.

AVISO

El flector no se puede instalar, si el amortiguador se usa como recambio del OE no 629 326 00 00.



www.zf.com/serviceinformation